

УДК 811.111:81'373.612:004+005(81'37+81'22)
DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.40.1.10>

МЕХАНІЗМИ ТВОРЕННЯ КОНЦЕПТУАЛЬНИХ МЕТАФОР З КОРЕЛЯТАМИ GREEN TA RED У ГАЛУЗІ IT ТА МЕНЕДЖМЕНТУ

MECHANISMS OF CONCEPTUAL METAPHOR FORMATION WITH GREEN AND RED CORRELATES IN IT AND MANAGEMENT

Дойчик О.Я.,

orcid.org/0000-0002-7921-1868

кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри англійської філології

Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

Лаціна В.Б.,

orcid.org/0009-0009-3298-4263

аспірант кафедри англійської філології

Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

Статтю присвячено дослідженню англійськомовних концептуальних метафор домену COLOUR з корелятами RED та GREEN у сфері управління та інформаційних технологій. Метою дослідження є виявлення первинних емотивно-фізіологічних (тілесних) асоціацій, що лежать в основі творення та функціонування зазначених метафор в контексті бізнес-комунікації та інформаційно-технологічного дискурсу.

На основі мовних даних з різноманітних джерел сфери бізнесу та IT, включаючи статті, блоги, словники та технічну документацію, виокремлено метафори з корелятами RED та GREEN та визначено їхній прагматичний потенціал у відповідній галузі. У статті детально розглянуто механізм селективної проєкції метафор домену COLOUR, який полягає у перенесенні до цільового домену лише тих ознак вихідного домену кольору, які є релевантними для професійного контексту управління та IT. На конкретних прикладах продемонстровано як певні висвітлені ознаки кольорів використовуються для створення чітких позитивних або негативних конотацій. Проаналізовано висвітлені та приховані значення кольорів у складі метафоричних виразів. Визначено первинні емотивно-фізіологічні конотації метафор з корелятами RED та GREEN.

Доведено, що червоний колір (RED), з огляду на його емотивно-фізіологічні (тілесні) асоціації, переважно використовується для позначення небезпеки, ризику, критичного стану чи негативних результатів. Натомість зелений колір (GREEN) найчастіше асоціюється з позитивними станами – дозволом, успішністю, ростом або екологічністю. Водночас зазначено, що як зелений так і червоний кольори можуть набувати умовно-негативних (наприклад, “green developer” для позначення недосвідченості чи незрілості) та умовно-позитивних (наприклад, “red team” для позначення роботи команди кінцевою метою якої є захист) конотацій відповідно.

Висновки статті акцентують увагу на тому, що використання метафор з корелятами кольорів RED та GREEN в управлінні та IT сприяє ефективній комунікації завдяки чітким та зрозумілим емотивно-фізіологічним асоціаціям, формуючи таким чином спільну термінологічну базу в професійному дискурсі.

Ключові слова: когнітивна лінгвістика, концептуальна метафора, корелятивний домен COLOUR, селективна проєкція, висвітлення, прагмалінгвістика, управління та інформаційні технології.

This article examines English-language conceptual metaphors within the conceptual domain of COLOUR, focusing specifically on the correlates RED and GREEN in the fields of management and information technology. The primary objective of the study is to uncover the underlying emotive-physiological (embodied) associations that shape the creation and functioning of these metaphors in the context of business communication and IT discourse.

Drawing upon linguistic data from a range of business and IT-related sources, including articles, blogs, dictionaries, and technical documentation, the study identifies a set of metaphors featuring RED and GREEN correlates and assesses their pragmatic potential within the relevant professional domains. The article offers an in-depth analysis of the mechanism of selective projection in COLOUR domain metaphors, whereby only those features of the source domain of colour that are relevant to the target domain of management and IT are transferred. Through the analysis of illustrative examples, the study demonstrates how highlighted colour traits are used to create clear positive or negative connotations. It also examines the hidden or omitted features of colours within metaphorical expressions, and identifies the primary emotive-physiological connotations associated with RED and GREEN correlates.

The findings confirm that the colour RED, due to its embodied associations, is predominantly used to denote danger, risk, critical conditions, or negative outcomes. Conversely, GREEN is most commonly associated with positive states, such as permission, success, growth, or ecology. At the same time, the study notes that both RED and GREEN can acquire contextually marked meanings, including conditionally negative connotations (e.g., “green developer” referring to inexperience or immaturity) and conditionally positive ones (e.g., “red team” referring to a security-focused testing unit).

The article concludes that the use of metaphors with RED and GREEN correlates in management and IT significantly enhances communication effectiveness by invoking universally understood and clear emotive-physiological associations, thereby contributing to a shared terminological foundation within professional discourse.

Key words: cognitive linguistics, conceptual metaphor, source domain COLOUR, selective projection, highlighting, pragmalinguistics, management, information technology.

Постановка проблеми. Серед метафор з корелятивним доменом COLOUR, у сфері IT та менеджменту особливо виразними є метафори з корелятами RED та GREEN, які активно використовуються у професійній термінології та дискурсі цих галузей. Попри широкий вжиток цих метафор, питання щодо когнітивних механізмів їхнього творення, їхніх прагматичних функцій та специфіки семантичних перенесень залишаються недостатньо вивченими. Важливим є дослідження того, яким чином первинне, фізіологічне та культурно-обумовлене, сприйняття кольорів впливає на формування вторинних метафоричних значень, що використовуються для репрезентації процесів, станів та результатів у сферах IT та менеджменту.

Актуальність розвідки визначається необхідністю глибшого розуміння того, як метафори з корелятивним доменом COLOUR функціонують у професійному мовленні, сприяючи комунікативній ефективності, економії мовних ресурсів і формуванню особливих дискурсивних практик у сфері сучасного бізнесу та інформаційних технологій.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. *Методологічним підґрунтям* розвідки слугує теорія концептуальної метафори Дж. Лакоффа і М. Джонсона, яка активно розвивається в сучасних вітчизняних лінгвістичних дослідженнях, присвячених аналізу тексту і дискурсу [1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9]. Концептуальна метафора, за визначенням Дж. Лакоффа та М. Джонсона, є ментальним механізмом, який допомагає зрозуміти абстрактні чи складні явища, описуючи їх через добре відомі, більш конкретні або прості для розуміння поняття. Метафора – це не лише мовне явище, а й концептуальна структура. В свою чергу, в основі концептуальної структури є не лише наш інтелект. Сюди також входить природний вимір нашого досвіду, включаючи такі аспекти нашого чуттєвого досвіду як колір, форма, текстура, звук та інші [10, с. 236]. Особливе місце серед цих метафор займають метафори кольору, що опираються на первинні сенсорні та емоційні відчуття людини.

В основі кольорових метафор лежить *принцип втіленої когніції (embodied cognition)*, що пояснює, як фізичне сприйняття кольору стає основою для абстрактних асоціацій [11]. Людський мозок схильний пов'язувати кольори з конкретними емоціями, фізіологічними чи психологічними

станами саме завдяки вродженим когнітивним механізмам, таким як аналогії між візуальним та емоційним досвідом [12; 13]. Саме тому, наприклад, червоний колір, завдяки своїй фізіологічній стимулюючій дії, як-от раптове почервоніння обличчя внаслідок посиленого притоку крові, часто асоціюється із тривогою, ризиком та небезпекою, тоді як зелений колір, сприймаючись як менш стимулюючий і заспокійливий, набуває позитивних конотацій [14; 15].

Кольорові метафори, як і будь-які концептуальні метафори, значною мірою є контекстуально та культурно залежними. Культурні уявлення й особливості впливають на формування асоціацій з кольором та на вибір тих чи інших ознак у процесі проєкції [16; 17]. Наприклад, якщо у західній культурі зелений переважно асоціюється з екологічністю, дозволом чи успішністю, у деяких азійських культурах він може означати незрілість чи навіть хворобу [18]. Втім, у глобалізованій сфері менеджменту та IT, де домінують англomовні професійні дискурси, в переважній більшості використовуються саме західні значення кольорів. Таким чином, використання кольорових метафор у професійних сферах обумовлюється не лише психологічними, але й соціокультурними факторами.

Психолінгвістичні дослідження доводять, що кольори мають суттєвий вплив на емоційний стан людини і здатні впливати на прийняття рішень та оцінку інформації [19]. Так, експерименти доводять, що червоний колір збільшує рівень тривожності та уважності до ризиків, тоді як зелений, навпаки, сприяє релаксації та позитивному сприйняттю [14; 15; 20]. Завдяки такому впливу кольорів, відповідні метафори стають дієвим прагматичним засобом комунікації.

Важливим принципом створення метафори є проєкція (*mapping*) ознак та структур із джерельного (*source*) домену в цільовий (*target*) домен. У процесі такого переносу відбувається так звана селективна проєкція – переносяться/висвітлюються (*highlighting*) лише ті елементи й ознаки вихідного домену, що відповідають потребам цільового контексту, тоді як інші елементи ігноруються/приховуються (*hiding*) як нерелевантні [10, с. 52; 21, с. 303].

Саме завдяки селективності проєкції концептуальна метафора є не лише когнітивним, але й прагматично ефективним інструментом комунікації. Наприклад, у метафорі “green developer”

(зелений розробник) із первинного домену кольору (незрілість рослин) переноситься лише ознака ‘молодість’, ‘незрілість’, ‘недосвідченість’, а буквальні ознаки (‘фізичний колір’, ‘рослинні властивості’) ігноруються. Аналогічно, термін “red flag” (червоний прапор) переносить лише ознаку ‘попередження про небезпеку’, приховуючи фізичні характеристики прапора як матеріального об’єкта.

Така селективність є не випадковою, а напругу визначається прагматичними та когнітивними потребами комунікації – метафора повинна бути не лише зрозумілою, але й максимально ефективною в конкретному контексті [11].

Постановка завдання. Метою статті є дослідження принципів творення та функціонування метафор з корелятами GREEN та RED у сферах ІТ та менеджменту. Мета передбачає виконання таких завдань:

- послідовно проаналізувати специфіку семантико-когнітивних перенесень при творенні цих метафор,

- встановити емотивно-фізіологічні (тілесні) та фізичні конотації корелятів у їхній первинній формі,

- з’ясувати специфіку дії когнітивних механізмів висвітлення / приховування при метафоричному мапуванні,

- проаналізувати прагматичний потенціал утворених метафоричних термінів.

Матеріалом для дослідження обрано англомовні джерела сфери управління та інформаційних технологій, серед яких статті, публікації, блоги, словники та технічна документація, що містять інформацію про самі метафори з корелятами GREEN та RED та реальні приклади їх вживання в різних контекстах.

Виклад основного матеріалу. Розглянемо докладніше кілька метафор з корелятами GREEN та RED. Слід зауважити, що деякі з них, як наприклад “red ink”, класифікуються як ідіоми, оскільки неможливо визначити їхній зміст за семантичним значенням індивідуальних складників. Проте в цілях дослідження в цих випадках нас цікавить саме первинне метафоричне перенесення та функція відповідного корелята COLOUR.

Концептуальні метафори з корелятом GREEN

1) a green light / to give a green light

Походження: Первинно термін походить від кольорів світлофора, де зелений колір означає дозвіл на рух.

Селективна проєкція: висвітлені ознаки включають: ‘дозвіл’, ‘можливість почати рух/

дію’. Приховані ознаки: буквальний ‘фізичний рух транспорту’, буквально ‘зелений колір’.

Первинна сфера: правила дорожнього руху.

Первинна емотивно-фізіологічна (тілесна) конотація: ріст, рух, позитив.

Цільова сфера (менеджмент/ІТ): означає дозвіл чи погодження на реалізацію проєкту чи виконання дії, початок процесу: *This displays information about every lock in the kernel that was active, including which code holds the lock, i.e. has a green light to proceed, and which code is waiting on a lock, i.e. is stuck at a red light* [22].

Прагматичний потенціал метафори: створює чіткий позитивний емоційний фон, асоціюється зі свободою дій, легкістю прийняття рішень, дозволом.

2) greenwashing

Походження: термін виник з комбінації лексем “green” (екологічний) та “whitewashing” (відбілювання).

Селективна проєкція: перенесені ознаки: ‘екологічність’, ‘приховування негативних характеристик за допомогою позитивної репрезентації’. Не висвітлено буквальне значення кольору.

Первинна сфера: екологія та бізнес. Означає відбілювання чи приховування недоліків, вдавану екологічну орієнтованість.

Первинна емотивно-фізіологічна (тілесна) конотація: зелень, екологічність, позитив.

Цільова сфера: фальшива або перебільшена демонстрація екологічної дружності компанії чи технології: *Related, digital greenwashing applies the concept of greenwashing specifically to the digital products and services an organization creates or uses* [23].

Прагматичний потенціал метафори: незважаючи на висвітлену ознаку корелята GREEN ‘екологічність’, термін використовується для критики недобросовісних практик та відображає негативне ставлення до імітації соціальної відповідальності.

3) green developer (1)

Походження: термін виник з комбінації лексем “green” у значенні “незрілий” та “developer” – “розробник”.

Селективна проєкція: висвітлені ознаки включають: ‘недосвідченість’, ‘незрілість’. Приховані ознаки: ‘фізична недорозвиненість рослини’.

Первинна сфера: саме в цьому значенні ця метафора притаманна сфері ІТ.

Первинна емотивно-фізіологічна (тілесна) конотація: новизна, ріст.

Цільова сфера: новий або недосвідчений розробник програмного забезпечення: *The company knows that a new or “green” developer will require a lot of on the job training and help – and that’s ok – that is what it means to be new after all* [24].

Прагматичний потенціал метафори: може мати як позитивне так і негативне забарвлення. Метафора, зазвичай, використовується для позначення розробника-початківця – людини або команди, яким потрібно чимало вчитися для досягнення зрілості.

4) green developer (2)

Походження: на відміну від попереднього терміну, в цьому випадку “green” виступає в значенні ‘екологічний’.

Селективна проєкція: перенесені ознаки – ‘екологічна орієнтованість’. Не висвітлено: буквальне значення кольору.

Первинна сфера: екологія

Первинна емотивно-фізіологічна (тілесна) конотація: зелень, екологічність, позитив.

Цільова сфера: екологічно орієнтований розробник. *If we each bear some individual responsibility in the code we release, is there power in the concept of “the green developer”?* [25]

Прагматичний потенціал метафори: створює позитивний образ розробника (часто організації), що дбає про охорону навколишнього середовища.

5) green project

Походження: В основі терміна – імплементація так званої Red Amber Green (RAG) системи для позначення статусу проєктів в сфері менеджменту [26] де зелений колір виступає маркером успішності.

Селективна проєкція: висвітлені ознаки: ‘успішність’, ‘стабільність’, ‘позитивний результат’. Не перенесено буквальне значення кольору.

Первинна сфера: менеджмент.

Первинна емотивно-фізіологічна (тілесна) конотація: ріст, позитив.

Цільова сфера: успішний проєкт: *What happens when a green project turns yellow or red?* [27]

Прагматичний потенціал метафори: створює чіткий, позитивний емоційний фон успішності та стабільності проєкту. Сюди можна віднести багато складових успішності, таких як прибутки, терміни виконання, якість виконання та ін.

Концептуальні метафори з корелятом RED

1) red herring

Походження: В англійській мові “red herring” – це буквально ‘копчений оселедець червонуватого кольору, що використовувався для того, аби збити собак зі сліду під час полювання’ [28].

Селективна проєкція: висвітлені ознаки: ‘відволікання уваги’, ‘хибний слід’, ‘щось оманливе’. Приховано фізичні властивості самої риби (смак, запах, кулінарні особливості).

Первинна сфера: полювання, мисливська практика.

Первинна емотивно-фізіологічна (тілесна) конотація: відсутня (в цьому випадку RED використовувався саме як фізичний колір)

Цільова сфера: у бізнесі та ІТ – хибна інформація чи фактор, що відволікає від справжньої проблеми або суті процесу: *I feel like the references to git’s credential helper and username/password configuration are red herring’s and could at least be removed in this case* [29].

Прагматичний потенціал метафори: використовується для позначення інформаційних стратегій, критики дій конкурентів, що використовують маніпулятивні техніки, хибних проблем, вирішення яких не призводить до вирішення основної.

2) red tape

Походження: Історично – це червона стрічка, якою перев’язували офіційні папери в британській бюрократичній практиці.

Селективна проєкція: перенесені ознаки: ‘бюрократичні перепони’, ‘надмірна формальність’. Приховані ознаки: символічне значення стрічки.

Первинна сфера: юридична та адміністративна практика.

Первинна емотивно-фізіологічна (тілесна) конотація: проблеми, перепони.

Цільова сфера: зайві, складні й обтяжливі бюрократичні процедури у бізнесі та управлінні ІТ-проєктами: *Many of us who have worked in large, complex organizations have experienced the crisis of red tape, where it takes volumes of documentation moving through multiple levels of approvals to get anything done* [30].

Прагматичний потенціал метафори: негативна конотація, підкреслює неефективність організації або процесів.

3) red team

Походження: Військова справа (команда, що імітує ворога для навчання).

Селективна проєкція: перенесені ознаки: ‘імітація загрози’. Приховані: ‘реальні бойові дії’.

Первинна сфера: військова справа.

Первинна емотивно-фізіологічна конотація: небезпека.

Цільова сфера: команда для тестування захисту та безпеки. *It’s pretty common for people to ask us for a red team engagement to understand if their*

organization can be breached [31].

Прагматичний потенціал метафори: увагу зосереджено на діях такої команди, які є умовно агресивними та загрозовими, оскільки результатом роботи є захист від потенційної небезпеки.

4) code red

Походження: Сигнали найвищого рівня небезпеки, притаманні для військової та медичної галузей.

Селективна проєкція: перенесені ознаки: 'найвища небезпека', 'критичний стан'. Приховані: буквальні військові чи медичні сигнали.

Первинна сфера: військова справа, медична галузь.

Первинна емотивно-фізіологічна (тілесна) конотація: проблеми, небезпека.

Цільова сфера: критична ситуація або серйозна проблема: *If this duration is met and the system is still in Code Yellow state, Cisco Unified Communications Manager enters a **Code Red** state, which indicates that Cisco Unified Communications Manager has remained in a Code Yellow state for an extended period and cannot recover* [32].

Прагматичний потенціал метафори: передає відчуття критичності ситуації та необхідності негайного втручання для вирішення проблеми.

5) in the red

Походження: Фінанси (бухгалтерія, негативний баланс який, як правило, записувався чорним червоного кольору).

Селективна проєкція: висвітлені ознаки: 'збиток', 'негативний фінансовий результат'. Приховані: буквально 'червоний колір'.

Первинна сфера: бухгалтерія, фінанси.

Первинна емотивно-фізіологічна (тілесна) асоціація: небезпека, проблеми.

Цільова сфера: фінансові труднощі: *The company has been in the red for the last three quarters* [33].

Прагматичний потенціал метафори: використовується для акценту на негативному фінансовому становищі та необхідності прийняття рішень для його вирішення.

Висновки. Метафори з корелятами RED та GREEN є досить різноманітними і в деяких

випадках їх мало що об'єднує власне з кольорами. Проте за даними дослідження можна чітко виокремити певні емотивно-фізіологічні (тілесні) конотації, які лягли в основу формації певних сталих типів метафор, які є досить поширеними в сфері управління та інформаційних технологій.

За даними дослідження, чітко простежується, що більшість метафор з корелятом GREEN асоціюються з успіхом, ростом та екологічністю. Однак варто зауважити, що ріст, принаймні первинні його форми (новизна), не завжди трактується як позитивна ознака і може мати умовно негативну конотацію, висвітлюючи об'єкт таким, що потребує часу для вдосконалення. Метафори з корелятом RED здебільшого асоціюються з небезпекою та проблемами та містять в собі різко негативне емоційне забарвлення.

Отже бачимо, що за виключенням деяких випадків, кольори чітко виражають позитивну чи негативну оцінку ситуації, проєкту чи дій. Очевидно, що завдяки використанню метафор з корелятами GREEN та RED складні абстрактні поняття стають зрозумілими через прості сенсорно орієнтовані образи, а використання усталених кольорових метафор формує спільну термінологічну базу та сприяє професійній комунікації. Оскільки в сфері управління та ІТ використовується переважно англійська мова, де варіативність значень емотивно-фізіологічного сприйняття кольорів є досить низькою, передбачається, що такі метафори й надалі функціонуватимуть в межах усталеної прагматичної парадигми, опираючись на відповідні емотивно-фізіологічні асоціації.

Важливим також є контекст, в якому застосовуються метафори домену COLOUR, оскільки в деяких випадках загального уявлення про можливі варіанти семантичного значення може виявитися недостатньо для їх правильного розуміння.

Перспективи подальших досліджень вбачаємо у більш поглибленому вивченні метафор домену COLOUR в сфері управління та інформаційних технологій з можливим розширенням спектру залучених до аналізу корелятивів.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ:

1. Бистров Я.В. *Англомовний біографічний наратив у вимірах когнітивної лінгвістики і синергетики: монографія*. Київ; Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2016. 320 с.
2. Дойчик О.Я., Павлюк Х.Т. Метафорична репрезентація художнього концепту FEAR (на матеріалі романів Вероніки Рот «Divergent», «Insurgent», «Allegiant»). *Закарпатські філологічні студії*. Ужгородський національний університет, 2018. Вип. 3. Т. 1. С. 112–127.
3. Дойчик О.Я., Томаш Я.З. Метафорична об'єктивація концептів CRIME та INVESTIGATION у детективних оповіданнях. *Південний архів (філологічні науки)*, 2021. Вип. 88, С. 24–35. DOI: <https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2021-88-3>

4. Дойчик О.Я., Шкорута І.І. Метафорична об'єктивація групової терапії у психотерапевтичному дискурсі (на матеріалі роману Ірвіна Ялома *The Shopenhauer Cure*). *Folium*, 2024. № 4. С. 93–100. DOI <https://doi.org/10.32782/folium/2024.4.13>
5. Bystrov Y. Fractal metaphor LIFE IS A STORY in biographical narrative. *Topics in Linguistics*, 2014. 14(1). P. 1–8. DOI: 10.2478/topling-2014-0007
6. Bilyk, O., Bylytsia, U., Doichyk, O., Ivanotchak, N., & Pyliachyk, N. COVID-19 metaphoric blends in media discourse. *Studies about Languages*, 2022. 40, 17–33. <https://doi.org/10.5755/j01.sal.40.1.30155>
7. Martynyuk A., Kovalenko L. English container metaphors of emotions in Ukrainian translations. *Advanced Education*. 2018. Issue 10. pp. 190–197, ISSN: 2409-3351. DOI: 10.20535/2410-8286.142723.
8. Shevchenko, I. Conceptual metaphors of 'economic crisis' in English: a historical cognitive perspective. *Armenian Folia Anglistika*, 2021. 17(1(23), 24–34. <https://doi.org/10.46991/AFA/2021.17.1.024>
9. Velykoroda Yu. Conceptual Metaphorization through Precedent-Related Phenomena in Media Discourse. *Studies about languages*. Kaunas University of Technology, 2019. № 34, P. 32–45. DOI: 10.5755/j01.sal.34.0.22088
10. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We Live by*. London : The university of Chicago press, 2003. 276 p.
11. Metaphor, Metonymy, the Body and the Environment / J. Littlemore et al. Cambridge University Press, 2023. 75 p.
12. Barsalou L. W. Grounded Cognition: Past, Present, and Future. *Topics in Cognitive Science*. 2010. Vol. 2, no. 4. P. 716–724. URL: <https://doi.org/10.1111/j.1756-8765.2010.01115.x> (date of access: 16.05.2025).
13. Gallese † V., Lakoff G. The Brain's concepts: the role of the Sensory-motor system in conceptual knowledge. *Cognitive Neuropsychology*. 2005. Vol. 22, no. 3-4. P. 455–479. URL: <https://doi.org/10.1080/02643290442000310> (date of access: 16.05.2025).
14. Gnams T., Appel M., Oeberst A. Red Color and Risk-Taking Behavior in Online Environments. *PLOS ONE*. 2015. Vol. 10, no. 7. P. e0134033. URL: <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0134033> (date of access: 06.04.2025).
15. Cherry K. What Does the Color Green Mean?. *Verywell Mind*. URL: <https://www.verywellmind.com/color-psychology-green-2795817> (date of access: 06.04.2025).
16. Wierzbicka A. The semantics of colour: A new paradigm. *Progress in Colour Studies: Volume 1. Language and Culture* / ed. by C. P. Biggam, C. J. Kay. Amsterdam, 2006. P. 1–24.
17. Lukianets H. METAPHORIZATION OF THE COLOR GREEN IN ENGLISH AND UKRAINIAN ONLINE DISCOURSE. *Scientific-Discussion*. 2020. No. 39.
18. What color do you feel? Color choices are driven by mood / D. Jonauskaite et al. *Color Research & Application*. 2018. Vol. 44, no. 2. P. 272–284. URL: <https://doi.org/10.1002/col.22327> (date of access: 06.04.2025).
19. Color and psychological functioning: The effect of red on performance attainment. / A. J. Elliot et al. *Journal of Experimental Psychology: General*. 2007. Vol. 136, no. 1. P. 154–168. URL: <https://doi.org/10.1037/0096-3445.136.1.154> (date of access: 06.04.2025).
20. Cherry K. How Does the Color Red Impact Your Mood and Behavior?. *Verywell Mind*. URL: <https://www.verywellmind.com/the-color-psychology-of-red-2795821> (date of access: 06.04.2025).
21. Evans V., Green M. *Cognitive Linguistics: An Introduction*. Edinburgh University Press, 2006.
22. pfSense: Obscure Bugs and Code Wizards. *Netgate*. URL: <https://www.netgate.com/blog/pfsense-obscure-bugs-and-code-wizards> (date of access: 16.05.2025).
23. Our Digital Greenwashing Guide. *Mightybytes*. URL: <https://www.mightybytes.com/blog/digital-greenwashing-guide/> (date of access: 16.05.2025).
24. Your first projects as a new developer. *John Mosesman*. URL: <https://johnmosesman.com/post/types-of-projects> (date of access: 16.05.2025).
25. What Does It Mean to Be a 'Green Developer'?. *The New Stack*. URL: <https://thenewstack.io/what-does-it-mean-to-be-a-green-developer/> (date of access: 16.05.2025).
26. RAG Status in Project Management. *Replicon*. URL: <https://www.replicon.com/blog/rag-status/> (date of access: 16.05.2025).
27. The Problem with Red, Yellow, Green Project Status. *Agile in an Imperfect World*. URL: <https://gssolutionsgroup.wordpress.com/2012/03/15/the-problem-with-red-yellow-green-project-status/> (date of access: 16.05.2025).
28. Red herring – Origin & Meaning of the Phrase. *etymonline*. URL: <https://www.etymonline.com/word/red%20herring> (date of access: 16.05.2025).
29. Potential red herring in error message with git dependencies · Issue #7569 · rust-lang/cargo. *GitHub*. URL: <https://github.com/rust-lang/cargo/issues/7569> (date of access: 16.05.2025).
30. Solving the crisis of red tape. *Lukas Michel | Management Insights*. URL: <https://management-insights.ch/en/resources/blog/article?filterCategory=16&newsid=273&preview=16> (date of access: 16.05.2025).
31. What is the point of a red team?. *Cybersicherheitslösungen für Unternehmen | WithSecure™*. URL: <https://www.withsecure.com/es/expertise/resources/what-is-the-point-of-a-red-team> (date of access: 16.05.2025).

32. Configure Call Throttling. *AI Infrastructure, Secure Networking, and Software Solutions – Cisco*. URL: https://www.cisco.com/c/en/us/td/docs/voice_ip_comm/cucm/admin/11_5_1/sysConfig/CUCM_BK_SE5DAF88_00_cucm-system-configuration-guide-1151/CUCM_BK_SE5DAF88_00_cucm-system-configuration-guide-1151_chapter_01001110.pdf (date of access: 16.05.2025).

33. in the red. *Cambridge Dictionary | English Dictionary, Translations & Thesaurus*. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/in-the-red> (date of access: 16.05.2025).